



**Coimisiún na Scrúduithe Stáit**  
**State Examinations Commission**

**Leaving Certificate 2019**

**Marking Scheme**

**French**

**Higher Level**

## **Note to teachers and students on the use of published marking schemes**

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

## **Future Marking Schemes**

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

# Leaving Certificate Examination, 2019

## Marking Scheme French - Higher Level

### Explanatory note:

In this Marking Scheme,

a **bullet point** indicates an answer which is worth full marks,

a **dash** indicates an answer which is worth partial marks or 0 marks, and

**round brackets** indicate extraneous material which is not penalised.

### SECTION I COMPRÉHENSION ÉCRITE (120 marks)

In both **Reading Comprehensions**, the following general points apply:

Questions with sub-divisions [e.g. (a) and (b)] must be answered on separate lines allocated.

Where separate spaces are provided, and two or more answers are placed on one line, this is regarded as one answer and is marked accordingly.

Any extra sub-division is rewarded only if one of the previous answers to the question is cancelled.

#### Penalties:

1. Excess material: -1 or -2 marks.
2. All other errors to be penalised minus 1 max. per question/segment. These include:
  - Inappropriate quotation.
  - Manipulation when not required.
  - Language/grammar errors in manipulation.
  - When manipulation is required and not attempted.
  - Answers given in the wrong language, e.g. answers in Irish/English when French required as in Compréhension Écrite; q.6 segments answered in French.

**Note:** The penalty for excess may apply in conjunction with any of the penalties mentioned in 2 above.

## Q.1 (60 marks)

Appropriate direct quotation OR correct manipulation acceptable in Qs. 1(i), 3(i), 4(i), 4(ii), 5(i) & 5(ii).

1.(i) ..... 5 Marks

*Quel est le rôle de Lucie Basch dans Too Good To Go ? (Section 1)*

Appropriate direct quotation OR correct manipulation acceptable.

One of:

- (Elle en est la) directrice..... 5 Marks
- (Elle est la) directrice de / dans Too Good To Go ..... 5 Marks
- Une directrice..... 5 Marks
- Elle est une directrice..... 4 Marks

1.(ii) ..... 5 Marks

*Relevez l'expression qui veut dire « déterminer l'avenir de la Terre ». (Section 1)*

- (Vraiment) décider du futur de notre planète..... 5 Marks
- (Vraiment) décider du futur..... 4 Marks

**Note:**

- **Inclusion of Ensemble nous pouvons = Minus 1 Mark.**

2.(i) ..... 5 Marks

*Trouvez le mot auquel le pronom en italique il se réfère. (Section 2)*

One of:

- panier ..... 5 Marks
- achat..... 5 Marks
- contenu ..... 5 Marks

**Note:**

- **Minus 1 Mark for each extraneous element.**

**2.(ii) ..... 5 Marks**

*Selon la deuxième section,*

- les commerçants offrent des produits récents et périssables (Second answer) ..... 5 Marks

**Note:**

- **If candidate clearly identifies / highlights correct answer, without using a tick = 5 Marks.**
- **If more than one answer offered = 0 Marks.**

**3.(i) ..... 5 Marks**

*Donnez un exemple des utilisateurs de cette appli. (Section 3)*

**Appropriate direct quotation OR correct manipulation acceptable.**

One of:

- (Des / Les) étudiants ..... 5 Marks
- (Des / Les) retraités ..... 5 Marks
- (De / Des / Les) jeunes cadres (parisiens / ou lyonnais) ..... 5 Marks
- (Des / Les) cadres (parisiens / ou lyonnais) ..... 4 Marks
- (Aussi bien) étudiants que retraités ..... 4 Marks
- Aussi bien étudiants ..... 4 Marks

**3.(ii) ..... 5 Marks**

*Citez l'expression qui signifie « une formule favorable à chacune des parties ». (Section 3)*

- Un modèle gagnant-gagnant (aux commerçants et aux utilisateurs engagés) ..... 5 Marks
- gagnant-gagnant (aux commerçants et aux utilisateurs engagés) ..... 4 Marks

**Note:**

- **If one only of *commerçants* or *utilisateurs* offered = Minus 1 Mark.**

**4.(i) ..... 5 Marks**

*D'après la quatrième section, qu'est-ce que Lucie a été obligée de faire au début ? (Un détail)*

**Appropriate direct quotation OR correct manipulation acceptable.**

One of:

- (Elle a commencé par aller) chercher ses / des partenaires (à vélo dans les rues de Paris et de Lyon) ..... 5 Marks
- (J'ai commencé par aller) chercher mes partenaires (à vélo dans les rues de Paris et de Lyon)..... 4 Marks
- (Elle a dû tenter de) convaincre les commerçants (du bien-fondé de sa démarche) . 5 Marks
- (Elle a dû tenter de) convaincre les commerçants (du bien-fondé) de sa démarche ..5 Marks
- (J'ai dû tenter de) convaincre les commerçants (du bien-fondé) de ma démarche ....4 Marks
- J'ai dû (tenter de) convaincre les commerçants (du bien-fondé de ma démarche) ....4 Marks
- (Elle a dû tenter de) convaincre les commerçants du bien-fondé .....4 Marks
- J'ai dû (tenter de) convaincre les commerçants du bien-fondé .....3 Marks

**4.(ii) ..... 5 Marks**

*Selon la quatrième section, qu'est-ce que Lucie envisage d'établir ?*

**Appropriate direct quotation OR correct manipulation acceptable.**

- (Elle souhaite / envisage de créer / établir) un marché de 100 000 commerçants (en France et dans d'autres pays européens) ..... 5 Marks
- (Elle souhaite / envisage de créer / établir) un marché de 100 000 commerçants en France et dans d'autres pays (européens)..... 5 Marks
- (Elle souhaite / envisage de créer / établir) un marché de 100 000 commerçants dans des pays européens..... 5 Marks
- (Elle souhaite / envisage de créer / établir) un marché de 100 000 commerçants en France..... 4 Marks
- (Elle souhaite / envisage de créer / établir) un marché de 100 000 commerçants dans d'autres pays (européens)..... 4 Marks

5.(i) ..... 5 Marks

*Quel est l'avantage pour Action contre la Faim de son accord avec l'application ? (Section 5)*

**Appropriate direct quotation OR correct manipulation acceptable.**

- (L'application a passé un accord avec l'association *Action contre la Faim* et) certains commerçants ont décidé de reverser l'ensemble des bénéfices (réalisés via l'appli à cette association) ..... 5 Marks
- Cerise sur le gâteau, l'application a passé un accord avec l'association *Action contre la Faim* et certains commerçants ont décidé de reverser l'ensemble des bénéfices réalisés via l'appli à cette association. (Whole sentence)..... 4 Marks

5.(ii) ..... 5 Marks

Comment un utilisateur peut-il aider quelqu'un qui n'a pas de ressources suffisantes ? (Section 5)

Appropriate direct quotation OR correct manipulation acceptable.

- Un utilisateur / Il peut commander un repas pour lui / une personne démunie (grâce à l'appli) ..... 5 Marks
- Un utilisateur / Il peut commander un repas pour une personne ..... 4 Marks
- Un utilisateur / Il peut commander un repas ..... 3 Marks
  
- Les utilisateurs / ils peuvent commander un repas pour lui / une personne démunie (grâce à l'appli) ..... 5 Marks
- Les utilisateurs / ils peuvent commander un repas pour une personne ..... 4 Marks
- Les utilisateurs / ils peuvent commander un repas ..... 3 Marks

**Note:**

- **Accept** *En commandant.*
- **Inclusion of** *Parallèlement* = **Minus 1 Mark.**

- Un utilisateur / il peut prendre part à la distribution d'un repas (à une personne démunie) ..... 5 Marks
- Les / Des utilisateurs / ils peuvent prendre part à la distribution d'un repas (à une personne démunie) ..... 5 Marks
- Les salariés de l'application se chargent de la distribution de ces repas et les utilisateurs peuvent y prendre part. (Whole sentence) ..... 3 Marks
- Above sentence incomplete ..... 0 Marks
- L'application organise ainsi des opérations exceptionnelles comme à Noël dernier où des repas ont été distribués aux personnes dans le besoin. (Whole sentence) . 3 Marks
- À Noël (dernier) des repas ont été distribués aux personnes dans le besoin ..... 2 Marks

**Note:**

- **In above answer, inclusion of** *où* = **Minus 1 Mark.**
- **In all relevant answers accept plural of** *personne, repas, lui.*



**6 .....5+5 Marks**

*This app makes a substantial contribution to eliminating the wastage of fresh food. Do you agree? Refer to the text in support of your answer. (Two points, about 50 words in total.)*

**Candidates may choose to agree or disagree using the following points.**

Any two of:

Agree:

- Serves 9,000 food baskets per day / 9,000 food baskets a day are not dumped
- It encourages responsible consumption
- Less fresh food is wasted
- Prices are attractive
- The food can be collected locally
- Simple, well organised and practical
- There are already 1.5 million users
- 3,500 shops are involved
- Customers come from a variety of social categories
- It's a win-win for everyone
- There are plans to have 100,000 shops involved (in France and Europe)
- Businesses are now coming forward to join up
- Charities benefit
- People in need can benefit.

Etc., etc.

Disagree:

- Only 1.5 million users involved
- Only 3,500 shops involved
- The system can only be accessed by an app on a smartphone
- The basket may contain foods you don't want or like
- Expansion aims (100,000 businesses) are modest.

Etc., etc.

## Q.2 (60 marks)

Appropriate direct quotation OR correct manipulation acceptable in Qs. 1(i), 1(ii), 2(i), 3(ii) & 5(ii).

1.(i) ..... 5 Marks

*Pourquoi Sarah est-elle partie seule en voyage ? (Section 1)*

Appropriate direct quotation OR correct manipulation acceptable.

- (Pour elle, partir seule dans ce premier voyage était un choix par défaut :) personne ne voulait venir (sur une pareille aventure) ..... 5 Marks
- Pour moi, partir seule dans ce premier voyage était un choix par défaut : personne ne voulait venir sur une pareille aventure. (Whole sentence) ..... 4 Marks
- (Pour elle, partir seule dans) ce premier voyage était un choix par défaut ..... 3 Marks

1.(ii) ..... 5 Marks

*Pour quelle raison Sarah était-elle « pétrifiée » ? (Section 1)*

Appropriate direct quotation OR correct manipulation acceptable.

- (Ce qui lui faisait peur c'était) l'idée de prendre des décisions. (Dans quelle direction aller ? Où dormir ? Comment trouver de quoi se nourrir ?)..... 5 Marks
- Ce qui me faisait peur c'était l'idée de prendre des décisions (Dans quelle direction aller ? Où dormir ? Comment trouver de quoi me nourrir ?) ..... 4 Marks
- Dans quelle direction aller ? Où dormir ? Comment trouver de quoi se nourrir ? .. 5 Marks
- TWO of the above ..... 4 Marks
- ONE of the above ..... 3 Marks

**Note:**

- **Failure to manipulate *me nourrir* = Minus 1 Mark.**

**2.(i) ..... 5 Marks**

*Dans la deuxième section, identifiez un avantage des fast-foods pour Sarah.*

**Appropriate direct quotation OR correct manipulation acceptable.**

One of:

- Personne ne s'est rendu compte qu'elle ne consommait rien..... 5 Marks
- Elle s'est fondue dans la masse..... 5 Marks
- Elle (a trouvé un gobelet vide et) s'est servie de la fontaine de soda..... 5 Marks
- Les fast-foods sont (définitivement) une bonne cachette (pour les voyageurs fauchés) ..... 5 Marks
- C'est une bonne cachette (pour les voyageurs fauchés) ..... 5 Marks
- Sarah / Elle s'est servie / a profité du WiFi (pour envoyer quelques demandes sur Couchsurfing) ..... 5 Marks
- Personne ne s'est rendu compte que je ne consommais rien..... 4 Marks
- Je me suis fondue dans la masse ..... 4 Marks
- J'ai trouvé un gobelet vide et me suis servie de la fontaine de soda ..... 4 Marks
- Je me suis servie de la fontaine de soda ..... 4 Marks
- J'ai profité du WiFi (pour envoyer quelques demandes sur Couchsurfing)..... 4 Marks

**Note:**

- **Accept present tense.**

**2.(ii) ..... 5 Marks**

*Citez la phrase qui indique que Sarah a eu de la difficulté en quittant Berlin. (Section 2)*

- Sortir de la ville a été épique ..... 5 Marks
- J'ai fraudé dans deux trams et un bus ..... 4 Marks

**Note:**

- **For each of the above answers, the full sentence must be given.**

**3.(i) ..... 5 Marks**

*D'après la troisième section, Sarah*

- a été accueillie chaleureusement par Justine (Fourth answer) ..... 5 Marks

**Note:**

➤ If candidate clearly identifies / highlights correct answer, without using a tick = 5 Marks.

➤ If more than one answer offered = 0 Marks.

**3.(ii) ..... 5 Marks**

*Donnez deux raisons pour lesquelles Sarah a voulu abandonner son voyage. (Section 3)*

**Appropriate direct quotation OR correct manipulation acceptable.**

Two of:

- Il pleuvait (à seaux) ..... 5 Marks
- Les voitures la dépassaient / Les voitures dépassaient Sarah ..... 5 Marks
- Elle commençait à perdre espoir ..... 5 Marks
- Quitter Hambourg (pour le Danemark) en stop a été terrible ..... 4 Marks
- Les voitures me dépassaient..... 4 Marks
- Je commençais à perdre espoir ..... 4 Marks
- Le lendemain, quitter Hambourg (pour le Danemark) en stop a été terrible. (Whole sentence)..... 3 Marks
- Perdre espoir ..... 3 Marks

**4 ..... 5 Marks**

*Qu'est-ce que les deux hommes ont fait pour Sarah pendant qu'elle prenait une douche ?*

*(Section 4)*

**Correct manipulation required.**

- Ses hôtes / ils sont partis..... 5 Marks
- Ils / ses hôtes étaient partis ..... 4 Marks
- Quand Sarah est sortie de la douche, ils / ses hôtes étaient partis..... 5 Marks
- Quand je suis sortie de la douche, mes hôtes étaient partis..... 4 Marks
- (Sur la table) ils lui ont laissé un kebab, un Coca-Cola et un cornet de frites ..... 5 Marks
- (Sur la table) ils m'avaient laissé un kebab, un Coca-Cola et un cornet de frites..... 4 Marks
- (Sur la table) ils lui ont laissé un kebab, un Coca-Cola..... 4 Marks
- (Sur la table) ils m'avaient laissé un kebab, un Coca-Cola ..... 3 Marks
- (Sur la table) ils lui ont laissé un kebab ..... 3 Marks
- (Sur la table) ils m'avaient laissé un kebab ..... 2 Marks

**5.(i) ..... 5 Marks**

*Trouvez dans la quatrième section un verbe pronominal.*

One of:

- me sentais / se sentir ..... 5 Marks
- Je me sentais ..... 4 Marks
- s'écouter ..... 5 Marks
- se faire (confiance)..... 5 Marks

**Note:**

➤ Any extraneous element = 0 Marks.

**5.(ii) ..... 5 Marks**

*Qu'est-ce que Sarah a-t-elle appris de cette aventure ? (Section 4)*

**Appropriate direct quotation OR correct manipulation acceptable.**

- Elle a appris (après cet épisode) à ne plus jamais douter de son instinct ..... 5 Marks
- (À / De) ne plus jamais douter de son instinct ..... 5 Marks
- (Après cet épisode) elle n'a plus jamais douté de son instinct ..... 5 Marks
- (Elle a appris que) voyager seule, c'est ouvrir grandes les portes, / c'est s'écouter /  
c'est se faire confiance ..... 5 Marks
- (À / De) s'écouter / se faire confiance ..... 5 Marks
- (Après cet épisode) je n'ai plus jamais douté de mon instinct ..... 4 Marks
- C'est ouvrir grandes les portes..... 4 Marks
- Ouvrir grandes les portes ..... 3 Marks

**6 ..... 5 + 5 Marks**

*Sarah is a young woman to be admired. Do you agree? Refer to the text in support of your answer. (Two points, about 50 words in total.)*

**Candidates may choose to agree or disagree using the following points.**

Any two of:

Agree:

- She is courageous as she is prepared to travel alone
- She is honest about being afraid, losing hope and making wrong choices
- She admits to being a little homesick
- She enjoys freedom
- She is resourceful in fast food restaurants and on public transport
- She has a sense of adventure
- Prepared to take risks
- She uses technology to help her
- She is fearless when hitchhiking
- Does not give up, despite bad weather, travel difficulties
- She is very sociable / vivacious / cheerful
- She shows good judgement of character
- She trusts her instincts
- She sees the benefits of travel
- Learns / draws lessons from her experiences
- Very mature for a 20-year old.

Etc., etc.

Disagree:

- She stubbornly insists on travelling alone when nobody wanted to go with her
- Takes unacceptable risks when on her own
- She sets off with no money
- She believes what she reads on blogs and trusts the accommodation website
- Steals drinks in fast-food restaurant
- She appears to eat very little
- She picks destinations at random
- She cheats on public transport
- She hitchhikes on the motorway
- She dismisses others, like Justine, who worry about her
- She takes risks with strangers
- She exploits others (Justine, the two men)
- She has said “Yes” very often
- Relies too much on her instincts.

Etc., etc.



## SECTION II PRODUCTION ÉCRITE (100 marks)

### Obligatory

Q. 1 (a) or (b)			
	Communication	20 marks	
	Language	20 marks	
			(40 marks)

### Answer two of Qs. 2, 3, 4

Q. 2 (a) or (b)			
	Communication	15 marks	
	Language	15 marks	
			(30 marks)

Q. 3 (a) or (b)			
	Communication	15 marks	
	Language	15 marks	
			(30 marks)

Q. 4 (a) or (b)			
	Communication	15 marks	
	Language	15 marks	
			(30 marks)

**Notes:** Q. 2 (a) and (b) No particular layout required.

## MARKING GRID

Communication	Q. 1 20 marks	Qs. 2, 3 & 4 15 marks
<b>TOP</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Stimulus material well exploited</li> <li>High level of textual coherence</li> <li>Clarity in argumentation</li> <li>Communicative intention fulfilled</li> <li>Little or no irrelevant material</li> <li>Few mistakes in register</li> </ul>	<b>13 - 20</b>	<b>11 - 15</b>
<b>MIDDLE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>More or less competent treatment of stimulus material</li> <li>Reasonable level of textual coherence</li> <li>Comprehensible for French monoglot</li> <li>Communicative intention more or less respected</li> <li>Some irrelevant material</li> <li>Not too many mistakes in register</li> </ul>	<b>8 - 12</b>	<b>6 - 10</b>
<b>BOTTOM</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mere transcription or very poor treatment of stimulus material</li> <li>Lack of textual coherence</li> <li>French monoglot would have difficulty understanding</li> <li>Communicative intention stultified</li> <li>A lot of irrelevant material</li> <li>Mistakes in register</li> </ul>	<b>0 - 7</b>	<b>0 - 5</b>
Language	Q. 1 20 marks	Qs. 2, 3 & 4 15 marks
<b>TOP</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Idiomatic French</li> <li>Rich vocabulary</li> <li>Complex sentences well handled</li> <li>Few mistakes in verbs, agreement or spelling</li> </ul>	<b>13 - 20</b>	<b>11 - 15</b>
<b>MIDDLE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vocabulary adequate</li> <li>Verbs generally correct</li> <li>Rule of agreement generally respected</li> <li>Not too many mistakes in spelling</li> </ul>	<b>8 - 12</b>	<b>6 - 10</b>
<b>BOTTOM</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Problems with vocabulary</li> <li>Most verbs incorrect</li> <li>Basic rule of agreement not respected</li> <li>Many mistakes in spelling</li> </ul>	<b>0 - 7</b>	<b>0 - 5</b>